



Khi động đất

Nhật bản là đất nước có nhiều động đất. Lũy trận đại động đất Hanshin-Awaji năm 1995 trong chốc lát cướp đi nhiều sinh mạng vô giá và tài sản làm bài học quý giá, để sau đó có thể giảm thiểu thiệt hại cho dù trận động đất xảy ra ở đâu và khi nào thông qua chuẩn bị sẵn sàng lương thực cũng như nhu yếu phẩm cho sinh hoạt ngay từ thường ngày, hàng xóm thăm hỏi lẫn nhau, tham gia diễn tập phòng chống thiên tai do hội tự quản, v.v tiến hành.

Các biện pháp đối phó thường ngày

- (1) Xác định trước nơi an toàn nhất ở trong ngôi nhà.
- (2) Dự trữ theo tiêu chuẩn là 3 lít nước uống một ngày cho một người.
- (3) Chuẩn bị ba lô hoặc túi mang theo ra ngoài khi khẩn cấp và đặt ở nơi mà tất cả các thành viên trong gia đình đều biết. Để trước vào đó những gì cần thiết.

Ví dụ:

- a) Đèn pin, pin khô
- b) Nước uống, lương thực
- c) Đai cầm tay
- d) Tiền mặt (đồng 10 yên sẽ tiện lợi khi gọi điện thoại công cộng)
- e) Các vật có giá trị như bản sao của giấy tờ xác minh danh tính, hộ chiếu, sổ tiền gửi ngân hàng, v.v.
- f) Bếp ga để bàn, bật lửa, nến
- g) Bộ sơ cứu (những người mắc bệnh mãn tính thì đừng quên mang theo thuốc thường trực)
- h) Mũ bảo hiểm hoặc mũ trùm đầu
- i) Gang tay bảo hộ, quần áo, khăn lau
- j) Quần áo chống lạnh
- k) Tấm giữ nhiệt
- l) Can nhựa
- m) Sạc pin, v.v.



- (4) Cố định đồ đạc trong nhà bằng dụng cụ chống rơi đổ.
- (5) Dán tấm phim chống phân mảnh lên kính ở cửa sổ, tủ đựng chén bát hay giá sách, v.v..
- (6) Ghi chép sẵn số điện thoại dùng khi khẩn cấp hay địa chỉ liên lạc của người có thể hiểu ngôn ngữ của bạn.
- (7) Tìm hiểu trước nơi tránh nạn gần nhất và đường đi tới nơi đó.

Nơi hỏi đáp

- Cơ quan hành chính thành phố Nishinomiya - Phòng hỗ trợ phòng chống thiên tai khu vực 0798-35-3092
- Tìm kiếm nơi tránh nạn trong thành phố Nishinomiya

https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex&map_gid=9&map_id=15

Trang Web tham khảo

https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex#map_gname_9

(Thông tin phòng chống thiên tai sử dụng hệ thống thông tin địa lý)

<https://www.nishi.or.jp/kurashi/anshin/bosaijoho/index.html> (Thông tin phòng chống thiên tai thành phố Nishinomiya)

<https://www.nishinomiya-bousai.jp/> (Cổng thông tin phòng chống thiên tai thành phố Nishinomiya)

Khi xảy ra động đất

- (1) Trước tiên là đảm bảo sự an toàn cho bản thân.
- (2) Mở cửa phòng và lối ra vào để duy trì lối thoát.
- (3) Đừng vội vàng chạy ra khỏi tòa nhà, sau khi trận động đất đã lắng xuống hãy lấy túi dùng khi khẩn cấp ra và bảo vệ đầu bằng mũ bảo hiểm, v.v..
- (4) Dập tắt gas đang dùng và lửa trên bếp gas. Ngắt bỏ tất cả các dụng cụ nấu nướng, thiết bị sưởi và các vật dụng khác

có thể gây cháy. Nếu có đám cháy, hãy dập tắt ngay tức thì bằng bình chữa cháy gần đó.

- (5) Sơ tán đến nơi an toàn gần nhất.
- (6) Cố gắng theo dõi thường xuyên thông tin về thảm họa động đất trên tivi, đài, điện thoại, v.v..
- (7) Để không bị lạc khỏi gia đình hay người sống xung quanh, thì vừa nhanh chóng di chuyển đến nơi tránh nạn vừa xác nhận thông tin lẫn nhau.
- (8) Nếu bạn đang lái xe ô tô thì hãy tránh phanh gấp, từ từ giảm tốc độ và đưa xe vào lề đường phía bên trái. Không dừng xe gần trạm xăng, cơ sở khí áp cao hoặc dưới cầu đi bộ, v.v..
- (9) Trong khi đi bộ nếu là đường rộng thì hãy đi vào giữa, nếu là khu phố mua sắm thì hãy cẩn thận với các vật rơi như biển báo, cột điện hay kính cửa sổ, v.v..

Sau trận động đất

Có nguy cơ xảy ra dư chấn và sóng thần. Thu thập thông tin chính xác càng nhiều càng tốt trên tivi hay đài, v.v.. Nếu bạn không thể trở về nhà do một trận động đất lớn, hãy nhanh chóng liên lạc thông báo cho đại sứ quán hay lãnh sự quán của nước mình, công ty hay trường học, v.v. mà bạn là thành viên về sự an toàn của gia đình bạn và địa điểm nơi tránh nạn.

Thành phố Nishinomiya sẽ thiết lập số điện thoại 0798-35-3456 (Trụ sở chính đối phó thiên tai, thảm họa) như là điện thoại chuyên dụng khi có thiên tai, thảm họa để tiếp nhận thông tin và hỏi đáp từ người dân trong trường hợp xảy ra thiên tai, thảm họa.

Thông báo khi thiên tai, thảm họa và nơi hỏi đáp

- Trụ sở chính đối phó thiên tai, thảm họa thành phố Nishinomiya 0798-35-3456 (chỉ dùng khi thiên tai, thảm họa)

Chuẩn bị sẵn sàng đối với sóng thần

Khi động đất xảy ra dưới đáy biển, chấn động truyền vào nước biển và dồn vào đất liền. Đây được gọi là sóng thần. Vì một cơn sóng thần ập đến đột ngột khi động đất xảy ra, nên điều rất quan trọng là bạn phải biết mình cần phải làm gì khi ở gần biển để bảo vệ tính mạng của gia đình mình.

Hãy “chuẩn bị sẵn sàng đối với sóng thần” từ thường ngày và bảo vệ bản thân khỏi những thiệt hại do sóng thần gây ra theo như dưới đây.

- (1) Nếu bạn đang ở khu vực gần bờ biển hoặc bãi bồi 2 bên bờ sông, khi cảm thấy động đất mạnh và rung chuyển trong thời gian dài (1 phút trở lên) thì hãy sơ tán ngay lập tức.
- (2) Sơ tán ngay dựa vào những thông tin trên tivi, đài.
- (3) Sơ tán ngay lập tức nếu có chỉ dẫn của nhân viên cơ quan hành chính thành phố, nhân viên cứu hỏa, cảnh sát hay thông tin sơ tán trên loa phòng chống thiên tai, còi báo động, xe truyền thông công chúng.
- (4) Khi sơ tán khỏi sóng thần, hãy thực hiện một trong các hành động sau:
 - Sơ tán về phía Bắc theo tuyến đường Naruo Mikage (đường đô thị).
 - Sơ tán lên “tầng 3 trở lên” của một tòa nhà cao cách xa bờ biển/ sông.
 - Nếu bạn đang ở từ “tầng 3 trở lên” của tòa nhà xây dựng bê tông cốt thép thì hãy ở nguyên đó.
- (5) Dừng xe ô tô và đi bộ để sơ tán.
- (6) Vì sóng thần ập đến liên tục nên hãy tránh lại gần bờ biển và bãi bồi 2 bên bờ sông cho đến khi các cảnh báo và chú ý về sóng thần được gỡ bỏ.
- (7) Tiếp nhận thông tin chính xác qua đài, tivi, xe truyền thông công chúng, v.v. và hành động một cách bình tĩnh.

Trên "Bản đồ nguy hiểm sóng thần", bạn có thể xác định khu vực ngập lụt dự tính khi sóng thần do trận động đất Nankai gây ra.

Bản đồ nguy hiểm sóng thần

<https://www.nishi.or.jp/kurashi/anshin/bosajihoh/kakushumap/2019tsunamihazard.html>

Bạn có thể xác định tòa nhà tránh nạn sóng thần từ "Nishinomiya WebGIS".

https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex&map_gid=9&map_id=15

Trang Web tham khảo

https://webgis.nishi.or.jp/index.php?controller=index&action=sendnext&next_page=searchhinanjoindex#map_name_9 (Hệ thống thông tin địa lý)

Quay số nhắn tin dùng khi có thiên tai, thảm họa (Số điện thoại là 171)

Khi thiên tai, thảm họa xảy ra, việc gọi điện đến các khu vực bị thiên tai, thảm họa trở nên khó khăn. Trong trường hợp như vậy, vui lòng sử dụng "Quay số nhắn tin dùng khi có thiên tai, thảm họa". Đây là bản lời nhắn thoại cho phép người dân ở các khu vực khác có thể nghe thông tin liên quan đến sự an nguy, v.v. do người dân trong vùng thiên tai ghi lại. Bạn cũng có thể gửi tin nhắn đến những người trong vùng thiên tai, thảm họa.

Khi NTT bắt đầu dịch vụ Quay số nhắn tin dùng khi có thiên tai, thảm họa, chúng tôi sẽ thông báo trên tivi, đài, internet, v.v. Để sử dụng, hãy quay số điện thoại 171, ghi âm tin nhắn và phát lại tin nhắn theo hướng dẫn sử dụng bằng tiếng Nhật.

Trang Web tham khảo

<https://www.hyogo-ip.or.jp/torikumi/tabunkakyose/guidemap.html>

(Tổ chức pháp nhân công ích) Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Hyogo - Sách hướng dẫn phòng chống thiên tai cho cha mẹ và trẻ em)

Tập hợp các tờ có nội dung hiển thị bằng tiếng nước ngoài hữu ích khi có thiên tai, thảm họa.

Tập hợp những tờ hướng dẫn hay thông tin đã biên phiên dịch sẵn và yết thị tại các nơi tránh nạn của khu vực khi xảy ra thiên tai, thảm họa lớn chẳng hạn như trận động đất lớn sẽ được công bố trên trang web ghi ở bên dưới. (Dữ liệu có định dạng PDF). 52 loại câu văn và thuật ngữ đã được dịch ra 7 loại ngôn ngữ: Tiếng Anh, tiếng Trung Quốc (giản thể và phồn thể), tiếng Hàn Quốc - Triều Tiên, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Bồ Đào Nha và tiếng Tagalog.

Hiệp hội tự trị đoàn thể quốc tế hóa "Khi có thiên tai, thảm họa Công cụ soạn thảo thông tin đa ngôn ngữ Tờ hiển thị đa ngôn ngữ Phiên bản mẫu"

<http://www.clair.or.jp/j/multiculture/tagengo/sheet.html>

* Chú ý Để biết thêm thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ thông qua một ai đó hiểu tiếng Nhật.

Chứng nhận thiệt hại do thiên tai, thảm họa (Risai Shomei)

Khi bị thiệt hại do trận động đất và đủ điều kiện nhận các loại chế độ hỗ trợ như giảm thuế và phí bảo hiểm, bạn sẽ cần có "Giấy chứng nhận thiệt hại do thiên tai, thảm họa". Xin hãy chụp một bức ảnh cho thấy tình trạng thiệt hại.

Nơi hỏi đáp

Bộ phận phụ trách tiếp nhận chứng nhận thiệt hại do thiên tai, thảm họa thành phố Nishinomiya 0798-35-3282

* Chú ý Để biết thêm thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ thông qua một ai đó hiểu tiếng Nhật.